

—アジア地域臨床獣医師等総合研修事業における研修報告等 (XXI)—

A Beautiful Journey with Japan Veterinary Medical Association (JVMA)

日本獣医師会との素晴らしい旅

Dr. Md. Asaduzzaman
(Training venue : Yamaguchi University, Japan)

モハメド・アサズザマン
(研修先：山口大学，日本)

※指導教官：山口大学 共同獣医学部 大動物臨床学教授 佐々木直樹[†]

Introduction (はじめに)

Yamaguchi University Joint Faculty of Veterinary Medicine is a beautiful and friendly university for foreign students. Every year JVMA organized the TP FAV-II training program and I was the luckiest person from Bangladesh that I got this opportunity. My Professor Dr. Naoki Sasaki gave me the good opportunity and atmosphere of learning. In this campus I had a good Bangladeshi and foreign community for study, living and explore Japan. That's why I said I was the luckiest person (Picture 1-3).

山口大学共同獣医学部は留学生にとって非常に美しく、友好的な大学です。毎年、日本獣医師会ではアジア地域臨床獣医師等総合研修を開催し、私はこの機会を得た幸運なバングラデシュ人です。私の指導教授、佐々木直樹先生は、優れた学習環境と機会を提供してくれました。このキャンパスには、学習、生活、日本探索のための優れたバングラデシュ人と外国人のコミュニティがありました。それも相まって私は自分自身を最も幸運な人物だと感じます (図1～3)。

Professor engaged me in different activities such



Picture 1 : Welcome party from my Professor for me
教授からの歓迎パーティー

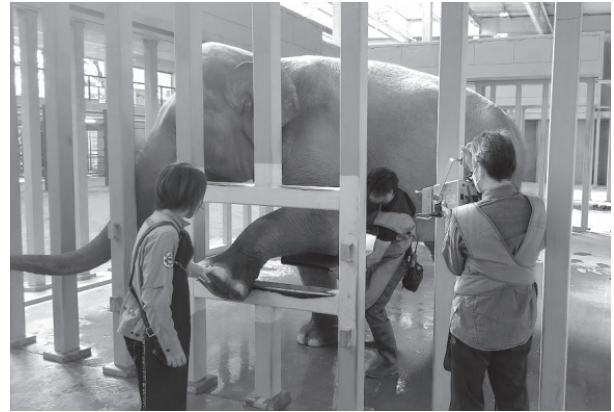


Picture 2 : With my Professor Dr. Naoki Sasaki
佐々木直樹先生と

[†] 連絡責任者(指導教官)：佐々木直樹 (山口大学共同獣医学部大動物臨床学研究室)
〒753-8515 山口市吉田1677-1 農学部・共同獣医学棟217号室
☎・FAX 083-933-5873 E-mail : nsasaki@yamaguchi-u.ac.jp



Picture 3 : With Dr. Atsushi Fukuda and Dr. Tetty Barunawati at Yamaguchi University
山口大学での福田さんとテティ・バルナワティさんと



Picture 4 : X-ray taking of an elephant at Tokuyama zoo
徳山動物園での象の X 線撮影

as care and treatment of training and hospitalized animals, preparation for medical treatment and surgery, preparation of learning class and practice, analysis of research materials, diagnosis of imaging, students case discussion procedure, online case discussion with Japanese professors and practitioners, large animal farm visit and treatment, fracture and hoof management, horse therapy, Tokuyama zoo animal treatment and demonstration hands on training program (Picture 4).

教授は私をさまざまな活動に参加させていただきました。たとえば、トレーニングと入院している動物のケアと治療、医療と手術の準備、授業と実習の準備、研究材料の分析、画像診断、学生による症例検討、外部の日本人教授や臨床獣医師とのオンライン症例検討、大動物農場への訪問と治療、骨折と蹄の管理、ホースセラピー、徳山動物園での診療と実習などです (図 4)。

Resource is everywhere but we should know how to search the correct resource which is necessary. That's why I always searching which resource make me the best clinician. I discuss my desire with my professor. So, my honorable Professor sends me to Nosai Livestock Advanced Medical Center, Hidaka, Hokkaido and Japanese Horse Science Association Research Presentation, Tokyo.

リソースは至る所にありますが、何が自分にとって必要で正しいものかを知るべきです。最良の臨床医になるためにどうしたらいいか常に考え、先生に相談しました。敬愛する先生は私を NOSAI 家畜高度医療センター (北海道日高市) と日本ウマ科学会での口頭発表に送り出してくださいました。

Nosai Livestock Advanced Medical Center (NOSAI 家畜高度医療センター)

In Nosai Livestock Advanced Medical Center mainly focus on critical surgical cases of equine and bovine, farm management and treatment of large animals. I attend around 40 surgical cases and also rural farm visits within 14 days. The atmosphere of this hospital gave me mental peace. All the doctors were highly expert and dedicated for the nation. They teach me a lot and gave me the opportunity to work them together. I saw some exceptional operational methods, techniques and facilities. Some operation was unique such as arthroscopic tibiotarsal joint operation, laryngoplasty tieback surgery, surgically removed Fractured 4th metatarsal bone, Colic operation, caesarian section etc (Picture 5-7).

NOSAI 家畜高度医療センターは、おもに馬と牛の高度な手術、大動物の農場管理と治療に焦点を当てています。14日間で約40件の手術に参加し、地域の農場を訪れました。この病院の雰囲気は私に精神的な安らぎを与えました。全ての獣医師が非常に専門的で、国のために貢献していました。私は多くを教わり、一緒に働く機会をいただきました。特別な手術方法、技術、施設をみました。たとえば関節鏡を用いた脛骨足根関節の手術、喉頭形成術、折れた第4中足骨の除去、痙攣の手術、帝王切開などを経験しました (図 5~7)。

Japan Horse Race (日本の競馬)

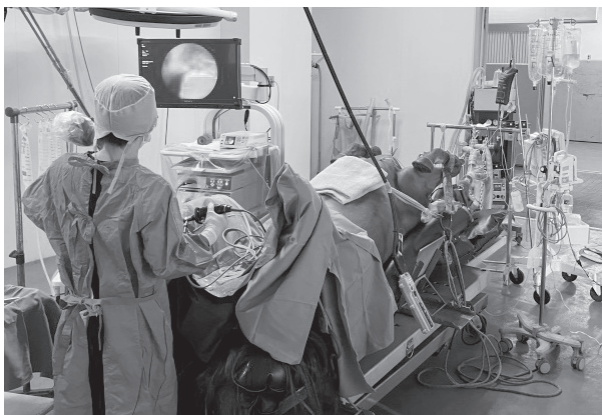
Horse racing in Japan is a popular equestrian sports, with more than 21,000 horse races held each



Picture 5 : With honorable Dr. Sato and his team at Nosai, Hidaka, Hokkaido
NOSAI 高度医療センターの尊敬する佐藤博士とそのチーム



Picture 7 : Colic operation of a horse
馬の疝痛手術



Picture 6 : Arthroscopic Tibiotarsal joint operation
関節鏡を用いた脛骨足根関節手術



Picture 8 : Japan Cup Horse Race
ジャパンカップ

year. Horse racing is organized by the Japan Racing Association (JRA) and The National Association of Racing (NAR). Japan top's stakes races are run in the spring, autumn and winter. The top race is the Japan Cup. I went to see this race in Tokyo (Picture 8).

日本で競馬は人気のある乗馬スポーツであり、毎年 21,000 以上の競馬が開催されています。競馬は、日本競馬協会 (JRA) 及び地方競馬全国協会 (NAR) によって主催されています。日本の主要な賞金レースは春、秋、冬に行われます。最も重要なレースはジャパンカップです。私はこのレースをみるため東京に行きました (図 8)。

Horse Therapy **(ホースセラピー)**

Equine-Assisted Therapy is effective in reducing children's irritability, agitation, and impulsivity, and increases cooperation, emotional regulation, capacity for delay, and behavioral control. Equine-Assisted psychotherapy incorporates horses into the therapeutic process. People engage in activities such as grooming, feeding, and leading a horse while being supervised by a mental health professional. Goals of this form of therapy including helping people develop skills such as self-confidence and responsibility. Keeping this goal in mind, our faculty organiz-

es horse therapy on the first Friday of every month.

馬によるセラピーには、子どもたちのイライラ、興奮、衝動性を減少させ、協力、感情の制御、遅延能力、行動制御を高める効果があります。治療の過程に馬を取り入れる形で行われ、心健康専門家の監督のもとで、毛づくろい、餌やり、引き馬などの活動に従事します。この形態のセラピーの目的は、自信と責任感などのスキルを育むことです。この目標を念頭に、山口大学では毎月第一金曜日にホースセラピーを開催しています。

Autumn Study Trip (秋の研修旅行)

JVMA has organized a study trip for all the trainees from 10 November, 2022 to 21 November, 2022 which covered many parts of Japan. It was lot of fun to explore Japan. In that period we participated and visit many places such as The 21st Federation of Asian Veterinary Associations (FAVA) congress, National Veterinary assay laboratory, Fujita Pharmaceuticals Company Ltd., National Institute of Animal Health, Mizuho farm, Sightseeing in Hakone and Shibaura Meat Sanitary Inspection Station (Picture 9).

日本獣医師会は、2022年11月10日から21日まで、日本各地を網羅する研修旅行を開催しました。日本を巡る楽しみがいっぱいでした。期間中には、第21回アジア獣医師会連合(FAVA)大会、動物医薬品検査所、フジタ製薬株式会社、動物衛生研究部門、瑞穂農場、箱根、東京都芝浦食肉衛生検査所など、多くの場所を訪問しました(図9)。

● The 21 st FAVA Congress

The FAVA is a federation of veterinary medical association from 23 countries in the Asia-Oceania region established in 1978. The theme of the 21st FAVA Congress "One Health Approach from Asia." The concept of "One Health" is that human health, animal health, and environmental conservation are indispensable for the sustainable development of the earth. The related sectors should cooperate closely based on "One for All, All for One" spirit to solve the problems. In this program I meet with One Health expert Dr. Deborah Thomson and she gave a lecture on One Health issues. We also meet with our honorable President of JVMA Dr. Isa Kurauchi.

● 第21回FAVA大会

FAVAは1978年に設立された、アジア・オセアニア地域の23カ国からの獣医師会の連合です。第21回FAVA大会のテーマは「アジアからのワンヘルスアプローチ」でした。ワンヘルスとは人と動物



Picture 9 : Mid-term presentation
in a conference
中間発表会

の健康と環境保全は持続可能な発展のために不可欠であるという考えです。みんなが「一人はみんなのために、みんなは一人のために」の精神で問題解決に取り組まねばいけません。この大会でワンヘルスの専門家であるデボラ・トムソン博士と会い、ご講義を聞きました。また、尊敬する藏内勇夫会長ともお会いできました。

● Fujita Pharmaceuticals Company Ltd.

The facility of Fujita pharmaceuticals was fully automatic modern technology. They introduced smart robotic devices throughout the operation ranging from raw material acceptance to manufacturing to product shipment. I must thank to all Fujita pharmaceuticals authority who organized a grand dinner party at traditional restaurants of Japan for all trainees and JVMA staffs.

● フジタ製薬株式会社

同社は完全に自動化された最新の技術を持っています。原材料の受け入れから製造、製品出荷に至るまで、スマートなロボットデバイスが導入されています。フジタ製薬の皆さまに感謝します。彼らは日本の伝統的なレストランで全ての研修生と日本獣医師会のために素晴らしい夕食会を企画してくださいました。

● Mizuho Farm

It is one of the biggest farms located in the northern part of Japan which contributes to dairy and Japanese black beef production. I gather knowledge and experience from their calf management, farm management, automatic milking facilities and record keeping of individual cow etc (Picture 10, 11).

● 瑞穂農場

(同社は日本の北部に位置する最大の農場の一つ)



Picture 10 : Cattle farm visit
牛の農場訪問

で、酪農と和牛の生産に貢献しています。子牛の管理、農場の管理、自動搾乳設備、個々の牛の記録保存など、多くの知識と経験を得ました(図 10, 11).



Picture 11 : Hoof management
of cow
牛の蹄の管理

Japanese language class (日本語クラス)

I joined Japanese language classes and it helped me a lot for communication. It was fun to me because many foreign students also joined this program.

日本語の授業に参加したことで、コミュニケーション能力向上に非常に役立ちました。多くの外国人学生もこのプログラムに参加しており、楽しかったです。

Collaborative knowledge Sharing (知識の共有)

I worked with Professor Dr. Mitsuhiro Takagi about reproductive disease of cow. He showed me how to diagnose the reproductive problem by ultrasonogram machine and when we should use hormonal drug. Professor Dr. Masayasu Taniguchi showed me Embryo Transfer technique. Nowadays Embryo Transfer technique is very scientific and effective technique for solving reproductive problem in dairy sector.

牛の繁殖疾患について高木光博先生から学びました。先生は超音波検査機で繁殖問題を診断する方法、そしていつホルモン剤を使用すべきかを教えてくださいました。谷口雅康先生は胚移植技術を教えてくださいました。胚移植技術は、酪農部門での繁殖問題を解決する非常に科学的かつ効果的な手法です。

In this short time I travelled 10 prefectures in Japan. As a result I got many good Japanese and

non-Japanese friends. They have helped me travel to many new places. They shared knowledge with me about many good aspects of Japan and I also shared about various cultural activities in Bangladesh. And I think knowledge sharing is the best things in the world, isn't it?

この短い期間で、私は日本の10県を訪れました。結果として、多くの良い日本人と非日本人の友達を得ることができました。彼らは私が多くの新しい場所に旅行するのを助けてくれました。私たちは日本の多くの良い側面について共有し、私もバングラデシュのさまざまな文化活動について共有しました。知識を共有することは世界で最も素晴らしいことだと私は考えています。

Traveling to some places was like a dream. Such as Hiroshima peace memorial museum, Miyajima Island, Tokyo Sky Tree, Shibuya Sky, Hakone, Akiyoshido Cave, Shimonoseki Marine Science Museum, Kintai bridge etc (Picture 12, 13).

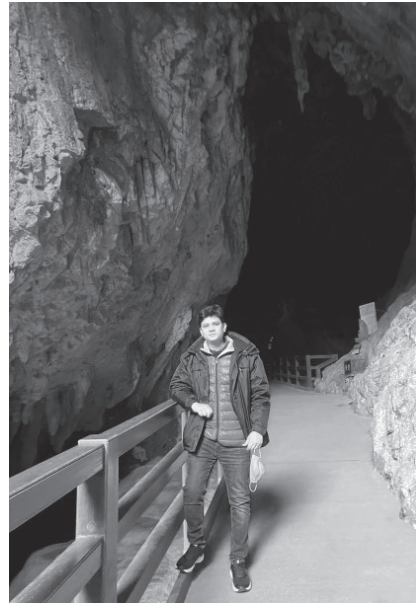
広島平和記念博物館、宮島、東京スカイツリー、渋谷スカイ、箱根、秋芳洞、下関市立しものせき水族館「海響館」、錦帯橋などへの旅行は夢のようでした(図 12, 13)。

Summary (まとめ)

Every dream has an outcome, and the outcome of my dream was in reality. Positive attitude is the most important thing in life; it helps to everyone to move forward. I challenged myself for this program



Picture 12 : In front of Tokyo Sky tree
東京スカイツリーの前で



Picture 13 : In front of Akiyoshido cave
秋芳洞の前で

Alhamdulillah I was able to do. For this reason I would like to give special thanks to honorable JVMA authority Dr. Isao Kurauchi, Dr. Atsushi Fukuda, Miss Tatesawa san and Miss Sao Nakamaru san. Cordial thanks to Dr. Emran Hossain Khan, former Registrar of Bangladesh Veterinary Council (BVC). My Heartfelt thanks to my parents and my Beloved wife Dr. Shorifa Khatun and my lovely kids for their support.

（ 全ての夢には結果があり、私の夢は現実になりました。前向きな態度は人生で最も重要なことであり、

それが誰もが前進する助けとなります。私はこの研修で自分自身に挑戦し、神様のおかげで、達成することができました。尊敬する日本獣医師会の藏内勇夫会長、福田さん、館澤さん、そして仲丸さんに特別な感謝をしたいと思います。バングラデシュ獣医協会 (BVC) の元登録者であるエムラン・ホサイン・カーン博士に心からの感謝を。私の両親、愛する妻シヨリファ・ハトゥン博士、そして私の可愛い子どもたちへの心からの感謝を込めて。